

CÉ
RE
BROS,
UM
CO
RA

Nº 48

8



GLOBO

dui

vidas

SANDMAN

breves

CÃO,

UM
PAS
SEIO

DE

BA

LÃO

SAO TITINAL
GRIDA ES EN LAS

escrito por

NEIL GAIMAN

ilustrado por

JILL THOMPSON

FIM DA JORNADA

VINCE LOCKE

GIBI HQ!

HTTP://GIBI HQ.NO-IP.COM

vidas breves



PARTE OITO

FIM DA JORNADA - CÉREBROS,
UM CORAÇÃO, UM PASSEIO DE
BALAO - JANTAR - ALGO NOVO
- A ILUSÃO DA PERENIDADE -
UMA GRINALDA DE ESTRELAS
BRILHANTES - ECOS DE TREVAS
- LÁ EM CIMA. LONGE.

BEM, SIRVAM-SE,
POR FAVOR, SE ESTÁ NA
MESA É PARA
COMER.

SANDMAN

Escrito por Neil Gaiman, desenhado por Jill Thompson, arte-finalizado por
Vince Locke, colorido por Danny Vozzo e traduzido por Jotapê.

Apresentando personagens criados por Gaiman, Kieth e Dringenberg





BEM.

IMAGINO QUE QUEIRAM SABER POR QUE EU CHAMEI VOCÊS DOIS ESTA NOITE.



Você nos chamou aqui?



NÃO. NA VERDADE, NÃO. FOI SÓ UMA BRINCADEIRINHA PRA DEIXAR VOCÊS À VONTADE.

EU SABIA QUE ESTAVAM A CAMINHO. POR ISSO, PREPAREI O JANTAR.

QUEREM RETSINA?



EXPERIMENTE AS ALMÔNDEGAS. FIQUEI MUITO SATISFEITO COM O ASPECTO DELAS...

Você... criou tudo isto?

OS INGREDIENTES, NÃO. EU COMPREI NA VILA, MAS TRANSFORMEI TUDO NA COMIDA DESTA MESA.



Mas as ervas ele mesmo plantou. No jardim. Ele plantou as sementes e tudo cresceu. Exceto o manjeriço.

E AS CEBOLINHAS.

E as cebolinhas.



MAS ISSO PORQUE ALGUÉM DECIDIU ENTERRAR OSSOS NO CANTEIRO DE CEBOLINHAS.

E alguém prometeu não insistir em comentar um erro perfeitamente compreensível que qualquer um faria.



Irmão. Estamos aqui para tratar de assuntos de família.

Confesso que não julgo inteiramente apropriada a presença de seu colega.



EU TIVE A IDÉIA NA MINHA CABEÇA. ACHO QUE SENTI SAUDADE. AI, PENSEI QUE, SE A GENTE SAISSSE PRA ENCONTRAR VOCÊ, A GENTE IA ENCONTRAR VOCÊ E AI TUDO IA FICAR LEGAL PRA SEMPRE...



ENTÃO, SAÍ ATRÁS DE VOCÊ E, ANTES DE TUDO, DESEJO ESTAVA NUMA FESTA E DISSE QUE NÃO IA AJUDAR. ENTÃO, DESESPERO ME MOSTROU OS RATOS DELA E TINHA UM HOMEM TRISTE NUM ESPELHO, MAS ELA NÃO VIRIA COMIGO. ENTÃO, FUI VER SONHO, MAS ANTES FUI PRA CASA E CHOREI UM POQUINHO.



AI, FUI VER O SONHO E ACHEI QUE ELE DIRIA NÃO, MAS ELE ME DEU PEQUENOS AMANTES DE CHOCOLATE E DISSE TUDO BEM, E NÓS VIMOS ESTE HOMEM QUE VIAJAVA E FIZ PEQUENOS SAPINHOS E ESTA MULHER QUERIA O MEU NOME E EU ANDEI DE AVIÃO.



TINHA UMA MOÇA CHAMADA RUBY, SÓ QUE ELA SE QUEIMOU TODA, MAS ISSO FOI DEPOIS. E TINHA UM ADVOGADO, MAS ELE TAMBÉM SE QUEIMOU TODO. QUER DIZER, FOI ESMAGADO.



E ETAIN FUGIU, PORQUE A CASA DELA FEZ BUM E O CHEFE TRIBAL NÃO ESTAVA MAIS NO MUNDO E EU CONHECI TIFFANY E ELA ESTAVA COM A DANÇARINA.



ENTÃO, EU DIRIGI UM BOCADO E ESTAVA ÓTIMA.

ENTÃO, A GENTE FOI ATÉ A DANÇARINA E SONHO CONVERSOU COM ELA E EU FIZ ESTE HOMEM DAR TODO DINHEIRO DELE PRA TIFFANY. AI A GENTE FOI EMBORA.







POR FAVOR, COMAM. PASSEI QUASE O DIA COZINHANDO PRA VOCÊS.

COMO ESTÁ A FAMÍLIA? JÁ SE PASSARAM UNS 300 ANOS?



A família pouco mudou desde nosso último encontro.

Destino é imutável.

Morte está bem.



Desejo... bem... Desejo é Desejo. Eu vi todos recentemente.

A última vez que vi Desespero, ela declarou que sentia sua falta.



EU ME LEMBRO DE QUANDO ELA ASSUMIU O MANTO DO DESESPERO... QUANDO SE TORNOU GÊMEA DE DESEJO.

ACHO QUE NÃO FOI... HÁ... FÁCIL PRA ELA.

Não foi fácil para ninguém. Foi a única vez que um dos Perpétuos fora destruído, que outro aspecto de um de nós reassumira a posição: todos nós tivemos que nos ajustar.



SIM.

ESSA FOI A RAZÃO PORQUE EU OPEI PELO RUMO DE AÇÕES QUE TOMEI. AFINAL, NÃO TERIA ADIANTADO OUTRA VERSÃO DE MIM SER ARREMESSADA NA MESMA BAGUNÇA NOVAMENTE...



Você abandonou suas responsabilidades.

OUVI ISSO HÁ 300 ANOS.



TODOS ESTÃO IGUAZINHOS AO QUE ERAM. NÃO MUDARAM, MAS NÃO É A MESMA COISA. NÃO SEM VOCÊ.

SINTO MUITO.

ERA MAIS LEGAL. VOCÊ MELHORAVA AS COISAS.

TOMEI UMA DECISÃO. POSSO VIVER COM ELA.







VOCÊ ESTEVE AQUI O TEMPO TODO?

NA ILHA? NÃO. SÓ ALGUNS ANOS. ESTIVE EM TODA A PARTE, COMO UM HUMANO.



AJUDEI A CONSTRUIR UMA CATEDRAL EM NOVA YORK. LUTEI POR DINHEIRO NA ÁFRICA. PINTEI CALÇADAS EM LONDRES E FUI ARTISTA EM PARIS.

E TIVE UM MÊS ADORÁVEL FORJANDO PINTURAS DE CAVERNAS PARA UMA CIDADE ESPANHOLA QUE PRECISAVA DE TURISTAS.



VOCÊS NÃO VÃO COMER NADA? DE SOBREMESA FIZ BAKLAVA...

E TEM CAFÉ.



HUM? OH, ACIONEI ALGUNS MECANISMOS QUANDO DEIXEI MEU REINO. NADA AGRADÁVEL.

TEM UM PEQUENO LAGO GRITANTE LA' ATRÁS QUE ME AVISA SE ALGUÉM ESTIVER ME PROCURANDO.



TAMBÉM ATIVEI CERTAS FUNÇÕES AUTOMÁTICAS, POUCO ANTES DE PARTIR, PARA IMPEDIR QUALQUER UM QUE POSSA CHEGAR ATÉ MIM...

Essas... funções... que você mencionou, poderiam ter causado danos àqueles que pudessem nos ajudar em nossa busca?



CREIO QUE SIM.

NÃO HAVIA NADA QUE PUDESSE FAZER PARA IMPEDIR O QUE ACONTECEU DESDE QUE COMEÇARAM A PROCURAR POR MIM.

NÃO SEM ASSUMIR MINHA FUNÇÃO UMA VEZ MAIS...



Mas e as pessoas que foram feridas...? Algumas delas eram suas amigas...

UMA DELAS FOI MINHA AMANTE.

AH, MAS VOCÊS NÃO SABIAM DO FIM DELA, NÃO?



TOME, MANI-
NHA. CAFÉ
GREGO.

NÃO BEBA
A BORRA NO
FUNDO DA
XÍCARA.

AH,
OBRI-
GADA.

E NÃO BEBA
A XÍCARA
TAMBÉM. SÓ
O CAFÉ.

TA
BOM.



AQUI ESTÁ
O SEU.

NO FIM,
COMO VOCÊS
ME ENCON-
TRARAM?



No fim?

Eu... falei
com meu
filho.



ORPHEUS? EU
GOSTAVA DELE.

PENSEI EM
VISITAR O COITADO,
APARECER E
DIZER OLA,
MAS...

NÃO. ELE
TAMBÉM É DA
FAMÍLIA.



MAS EU PENSEI
QUE VOCÊS DOIS NÃO
SE FALAVAM.

E
é ver-
dade.

MAS VOCÊ
CONVERSOU
COM ELE POR
MINHA
CAUSA?

Sim.

ESTOU LISONJEADO.
TALVEZ ALGUMA COISA POSI-
TIVA TENHA ACONTECIDO COM
ESSA SUA AVENTURA.



ELE ME LEMBRAVA
VOCÊ. UM IDIOTA ROMÂN-
TICO... COM PENA DE SI
MESMO, MAS COM ALGUM
ENCANTO PESSOAL.

FOI POUCO DEPOIS
DE SUA JOVEM NAMO-
RADA TER SOFRIDO
AQUELE INFOR-
TÚNIO.



Você o mandou ver nossa irmã.

FOI O QUE ELE QUIS.

Ele era uma criança. Não sabia o que queria. Isso é algo de que ele se lamenta desde então.



Irmão? Como você pôde partir?

COMO? OU POR QUÊ?



Não faz diferença.

EEEEÉCA



PORQUE NÃO EXISTEM MOEDAS DE UM LADO SÓ. QUALQUER CÉU TEM DOIS LADOS.



A DESTRUIÇÃO NÃO CESSOU COM O ABANDONO DO MEU REINO, ASSIM COMO AS PESSOAS NÃO DEIXARIAM DE SONHAR SE VOCÊ ABANDONASSE O SEU.

TALVEZ SEJA MAIS DESCONTROLADO, SELVAGEM. TALVEZ NÃO. MAS NÃO É MAIS RESPONSABILIDADE DE ALGUÉM.

TROUXE MEU SINAL COMIGO: NÃO O PASSEI ADIANTE.



QUANDO O UNIVERSO SURTIU, DESTINO CHEGOU COM ELE SOZINHO NAS TREVAS.

ANTES DA PRIMEIRA COISA VIVA VIR A EXISTIR, NÓS SA IRMÃ ESTAVA LÁ, ESPERANDO.



E, quando o primeiro ser vivo despertou eu também estava lá. Isso não é novidade.

EU ESTOU TENTANDO, MEU IRMÃO. FAZER VOCÊ OUVIR QUALQUER COISA NOVA SEMPRE FOI UMA DIFICULDADE PARA MIM.

VAMOS LÁ FORA... PARA O JARDIM. AFINAL, A NOITE ESTÁ QUENTE.

EU GOSTO DAS ESTRELAS.
ACHO QUE É A ILUSÃO DA PER-
PETUIDADE. QUER DIZER, ELAS
ESTÃO SEMPRE SE QUEIMANDO,
PISCANDO E DESAPARE-
CENDO...

MAS, DAQUI,
EU POSSO
FINGIR...

POSSO FINGIR QUE
AS COISAS DURAM.
POSSO FINGIR QUE AS
VIDAS DURAM MAIS DO
QUE MOMENTOS.

DEUSES VÊM
E VÃO. MORTAIS
LAMPEDAM, RELUZEM
E SE APAGAM.

MUNDOS NÃO DURAM. ES-
TRELAS E GALÁXIAS SÃO COISAS
TRANSITÓRIAS E FUGIDIAS QUE FIS-
CAM COMO VAGALUMES E SE DES-
FAZEM EM PÓ E FRIEZA.

MAS EU
POSSO FINGIR.

ALGUMA VEZ VOCÊS
JÁ SE SENTARAM PRA FICAR
LEMBRANDO, PENSANDO
NOS TEMPOS IDOS?

TODAS AS COISAS VIVAS
CUJAS VIDAS VOCÊS TOCARAM?
TODOS OS PLANETAS, ESPAÇOS E
PLANOS QUE JÁ VIRAM? TODAS
AS FORMAS QUE JÁ
ASSUMIRAM?

SÓ SENTAR
E PENSAR?

Irmão?

Por que vo-
cê partiu?

ELE JÁ
DISSE,
SONHO. NÃO
EXISTEM MOEDAS
DE UM LADO
SÓ.

O PELO VAI
ANTES DA CARNE?
OU DEPOIS?

NORMALMEN-
TE, DEPOIS.

A NOITE
NÃO ESTÁ
LINDA?

ELA ME FAZ LEM-
BRAR DE ALGO QUE
NOSSA IRMÃ DISSE
UMA VEZ.

E
o que
foi?

ISSO FOI *MUITO* TEMPO
ATRÁS, BEM LONGE DAQUI.
HAVIA MAIS *ESTRELAS* NO
CÉU. E NÓS NOS ENCONTRA-
MOS SOB AS CATARATAS
ADORNADAS DE JÓIAS E
CAMINHAMOS.

EU DISSE A ELA O
QUANTO ME SENTIA PE-
QUENO. QUANTO GOSTA-
RIA DE SABER MAIS...

ESTÁVAMOS OLHANDO
PARA AS CONSTELAÇÕES...
A MOÇA DOS DIAMANTES, A
GRINALDA DE ESTRELAS
BRILHANTES, O CA-
DINHO...

"EU ME SENTIA PEQUE-
NO... INSIGNIFICANTE."

"E ELA ME OLHAVA. SABE
COMO ELA OLHA, NÃO?
E SUSPIROU."

NÃO ME IMPORTAVA
ESTAR EM TODA PARTE; NEM
SER MAIS PODEROSO DO QUE
PRATICAMENTE TUDO.

"ENTÃO ELA ME
DISSE QUE TODOS
PODEM SABER TU-
DO QUE DESTINO
SABE. E *MAIS*."



"NÃO SÓ
PODEMOS SABER
TUDO."

"COMO SABE-
MOS MESMO."

"SÓ DIZEMOS A NÓS MES-
MOS QUE NÃO, PARA
PODER SUPORTAR."



Parece-me
improvável.



FOI O QUE EU FALEI. SE
SABEM DISSO, POR QUE CON-
TINUAM ANDANDO SEM DESTINO,
CAINDO EM BUEIROS E ESCOR-
REGANDO EM CASCAS DE
BANANAS?

POR QUE PARECE QUE
NENHUM DE NÓS... PERPÉTUOS
OU MORTAIS... SABEMOS O QUE
ESTAMOS FAZENDO?



E
ela?

ELA FALOU QUE TODO
MUNDO SABE DE TUDO.
NÓS SÓ *FINGIMOS*
QUE NÃO.

NUNCA PAREI
PRA PENSAR
NISSO.



ELA TÁ
CERTA. MAIS
OU MENOS.

NÃO SABER DE
TUDO É O QUE
TORNA AS COISAS
LEGAIS.



Você retornará?
Reassumirá seu
papel uma vez
mais?

NÃO.

ACHEI
QUE VOLTAR.

LAMENTO,
QUERIDA.



Mas você é um
Perpétuo.

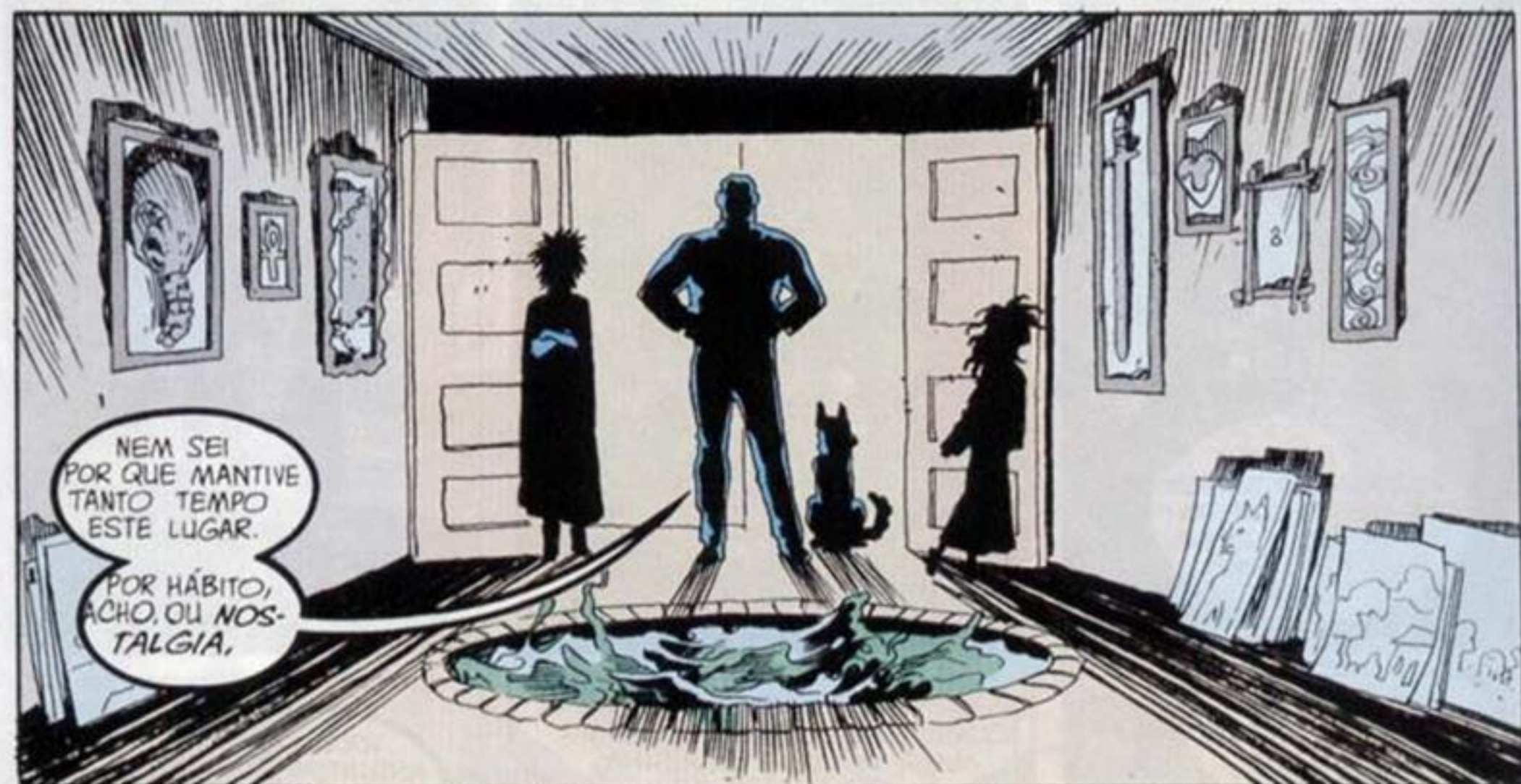
Nós...

Nós temos
responsabilidades.

Você é a encarnação
da Destruição. É um
dos Sem-fim.



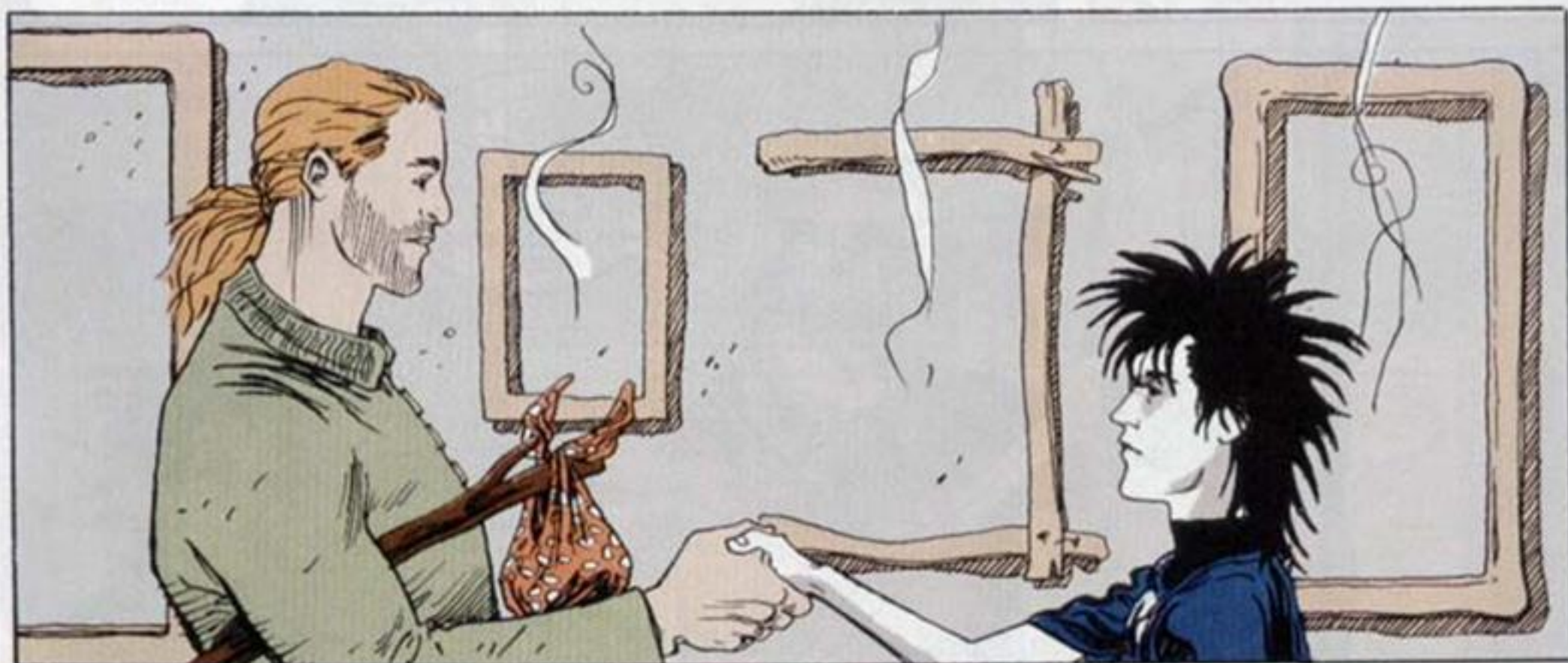














ELE FOI
EMBORA
MESMO.

Ele partiu
há 300
anos.

ACHEI QUE
ELE VOLTARIA
PRA NÓS.

Eu sei.

Ei...
anime-se.
Isso é o que
eu digo.
Anime-se,
OK?

A vida
é curta
demais.

E
agora?

SEI LÁ.
SONHO? O
QUE VOCÊ VAI
FAZER?

Tenho que
voltar ao
templo.

POR QUÊ?

Preciso
matar meu
filho.

Conclui na Próxima Edição



CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO
Roberto Marinho (presidente)
João Roberto Marinho (vice-presidente)
Roberto Irineu Marinho,
José Roberto Marinho,
Luiz Eduardo Velho da Silva Vasconcelos,
Mauro Molchanovsky,
Pedro Ramos de Carvalho (conselheiros)

DIRETORIA EXECUTIVA
Ricardo A. Flecher (diretor geral),
Fernando A. Costa,
Flávio Barros Pinto,
Carlos Alberto R. Loureiro (diretores)

SANDMAN

EDITORIAL

DIRETORA: Flávia Ceccantini
EDITOR: Leandro Luigi del Manto
REDATORA: Giselle de Carvalho
REVISORES: Cecília Bassarani, Paulo Roberto Pompão
SECRETÁRIO DE REDAÇÃO: Cícero Lima
CHEFE DE ARTE: José Moreno Cappucci
DIAGRAMADOR: Rony Costa
ASSISTENTES DE ARTE: Adriana de Cássia Bertolla, Marco Aurélio Ponzio
SECRETÁRIA: Shirley Flaborea
TRADUÇÃO: Estúdio Arcadia
LETRAS: Art & Comics

PUBLICIDADE VENDAS

DIRETOR: Eduardo Aldar
GERENTES: Isabel Borba, Márcio Maffei e Ana Lúcia Tavares
EXECUTIVOS DE CONTAS: Norma Gábia, Márcia Alves e Olavo Ferreira
CONTATOS: Alessandra Miguel, Andréa Citrini, Patrícia Kowalewski,
Wagner Martins, Simone Franco, Dora Magalhães, Ariete Cavallari, Ana
Kelba Oliveira e Maurício Castro
SUPERVISOR DE DIRETOS: Renato Scolamieri
CONTATOS DE DIRETOS: Patrícia Trufelli, Flávia Sanches

MARKETING

DIRETOR: Geraldo Leite
GERENTE DE PLANEJAMENTO: Sonia Penteado
GERENTE DE PESQUISA: Lidice Saigot
GERENTE DE ADMINISTRAÇÃO: Juarez Leite Santa Clara
SUPERVISOR DE ADMINISTRAÇÃO: Walter de Souza Farias
REPRESENTANTES: Brasília: OSW Publicidade e Repres. Melo e
Prop. e Merch. - Dreyfus Soares/Alexandre Fernandes da Rosa - Fone:
(061) 223-6422; Belo Horizonte: VC Assessoria e Promoções Ltda. -
Valter Cruz - Fones: (031) 225-6727/225-6069 - Fax: (031) 227-7569;
Curitiba: Equilíbrio Representações Comerciais Ltda. - Maria Cristina
Ribeiro de Mendonça - Fone: (041) 262-8765 - Fax: (041) 264-2704;
Florianópolis: Yuri Com. Repres. e Serviços de Publicidade Ltda. - Atanil
Wagner de Medeiros - Fone: (0482) 22-2443 - Fax: (0482) 22-0007;
Fortaleza: Ro & S Assessoria, Comunicação, Marketing e Informática
Ltda. - Rosana Rocque/Oswaldo Sandim - Fone: (085) 261-3183; Mato
Grosso: Brazinter Editora e Representações - Antonio Chaves Ferreira
- Fone: (065) 323-2122; Porto Alegre: Engel e Isoppo Ltda. - Elcenho
Engel - Fones: (051) 229-5259/233-5822/233-6911/233-5966 - Fax:
(051) 229-5259; Recife: Ro & S/Ordep - Luiz Augusto A.C. Norfiri - Fone/
Fax: (081) 465-1851; Ribeirão Preto: Promix Propaganda e Marketing
Mix Ltda. - Adelino Pajola Junior - Fone: (016) 625-9639 - Esc. Orândia
(016) 726-4958 - Fax: (016) 625-0521; Rio de Janeiro: Lpa Comunicações
Ltda. - Leopoldo Amorim - Fones: (021) 252-8720/252-9074 - Fax: (021)
221-5984; Salvador: Aura Representações e Serviços Ltda. - Elizabeth
Silveira/Cesar Silveira - Fone: (071) 351-1784 - Fax: (071) 359-7773; São
Paulo: Sgarbi e Associados Ltda. (011) 813-24 3/814-7975

ÁREAS DE APOIO

COMUNICAÇÃO
DIRETOR DE PROPAGANDA E PROMOÇÕES: José Carlos Mádio
DIRETOR DE COMUNICAÇÃO: Mauro Costa Santos
GERENTE DE PROPAGANDA: Sérgio Nicoletti
GERENTE DE PROMOÇÕES: Isabel Povinelli
GERENTE DE DIVULGAÇÃO E IMPRENSA: Mônica Prioli
COMERCIAL
DIRETOR DE VENDAS/BANCAS: Wanderley Medeiros
DIRETOR DE ASSINATURAS: Ubirajara Romero
DIRETOR DE MARKETING DIRETO: Wilson Paschoal Jr.
GERENTE DE PRODUÇÃO GRÁFICA: Danilo Borges
GERENTE DE PRODUTO: Sérgio Gromik

DIRETORA RESPONSÁVEL: Flávia Ceccantini

EDITORA GLOBO S/A

Rua do Curtume, 665 - São Paulo - CEP 05065-00
Telefone (011) 874-6000

CENTRAL GLOBO DE ATENDIMENTO AO ASSINANTE

SANDMAN é uma co-edição da
EDITORA GLOBO S/A e DEVIR LIVRARIA

Edição Mensal.
Data desta edição: Novembro/1994

© 1994 DC Comics Inc. A Division of Warner Bros.
A Time Warner Company. Todos os Direitos Reservados.

Impressão:
Artes Gráficas e Editora Parâmetro Ltda.

SEGUIR: VIDEAS BREVES CONCLUSÃO

